

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 112 (1986)
Heft: 38

Artikel: Stippvisite in der (noch) bernischen Commune libre
Autor: Sautter, Erwin A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-611765>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 11.05.2025

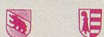
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Unikum Vellerat BE Stippvisite in der (noch) bernischen Commune libre

Es war an einem schönen und warmen Augusttag, als wir auf der Fahrt von Basel nach Neuenburg im Dörfchen Courrendlin – rund eine Wegstunde südlich der jurassischen Hauptstadt Dels-

Von Erwin A. Sautter

berg (Delémont) – den Wegweiser mit dem Namen der einstweilen berühmtesten Gemeinde im Kanton Bern nicht übersahen: Vellerat. Eine der 412 bernischen Gemeinden, die sich vom Berner Bär trennen und dem jungen Kanton Jura anschliessen möchte, der sie schon jetzt schützend in ihren Grenzen hält.



Auf der gepflegten Teerstrasse kurvt man mühelos von Courrendlin JU (439 m ü. M.) durch Wälder und Matten hinauf nach Vellerat BE (672 m ü. M.), wo man am Dorfeingang auf die Tafel «Vellerat COMMUNE LIBRE» stösst und weiter hinten bei der Kirche eine Fahne im Bergwind flattern sieht, die statt dem schwarzen Bären im Passgang den roten Bischofsstab im weissen Feld zeigt. Aber sonst liegt eine grosse Ruhe an diesem hochsommerlichen Freitag über dem Weiler am Weg zum La Combe (1043 m ü. M.) und den herrlichen Montagnes-de-Moutier. Am Tag unseres Besuches sollen rund 60 Personen Vellerat bewohnt haben, wovon fünf die lokale Primarschule und zwei die Sekundarschule unten im Tal – im jurassischen Courrendlin – besuchen.



Die Commune libre hoch über den Von-Roll-Werken unten in Choindez JU wird als Unikum in der Geschichte der Eidgenossenschaft ihren gebührenden Platz finden. Ob sie heute oder morgen die neue Grenzziehung oben an der Combe – oder wo immer die Kantone Bern und Jura sich berühren – erlebt, wird die Welt kaum bewegen; ein Sieg der politischen Vernunft bleibt es alleweil.

Vellerat – die Commune libre – als Denkmal der freundeidgenössischen Toleranz?



Die von den Einwohnern selbst «gezimmerte» Ortstafel verrät keine Kantonszugehörigkeit. Die Zufahrt von Courrendlin her erfolgt über jurassisches Territorium. Die Tafel wird einmal einen Museumswert darstellen und wohl, wie der Unspunnenstein, in einer Neumondnacht verschwinden.

CHOINDEZ									
Gare CFF Tél. 36 81 84									
HORAIRE DU 01 JUIN 86 AU 30 MAI 87									
DÉPART DIRECTION									
Courrendlin - Rebeuvelier PTT									
739	1440	1450	1500	1510	1520	1530	1540	1550	1600
133	1440	1450	1500	1510	1520	1530	1540	1550	1600
143	1500	1510	1520	1530	1540	1550	1600	1610	1620
Autres: Choindelin, Courrendlin, Ecléppe, La Roche, Moutier, Neuchâtel									
DELÉMONT									
546	639	739	839	939	1039	1139			
1239	1339	1439	1539	1639	1739	1839			
1939	2039	2139	2346	0002					
MOUTIER									
608	614	629	709	809	909	1009			
1109	1209	1309	1409	1509	1609	1709			
1809	1909	2009	2109						
X: Lundi - Samedi, sauf les fêtes générales									
O: Lundi - Vendredi, sauf les fêtes générales									
CFF A VOTRE RYTHME									

Die Commune libre trägt die Postleitzahl von Courrendlin im Kanton Jura, wo auch der nächste Arzt seine Praxis hat und wo man einkaufen geht, weil's in Vellerat kein Lädli gibt und weder Migros noch Coop ins Dorf gefahren kommen. Auch findet kein gelber PTT-Wagen den Weg vom Tal herauf. Dafür wirbt die ferne SBB/CFF mit dem Taktfahrplan ab Choindez JU.



Zum Bahnhof hinunter nach Choindez rennen die jungen Einwohner in zehn Minuten. Im Winter ist der Fussweg durch den Wald nicht ohne Tücken. Der Höhenunterschied beträgt 200 m. Vellerat liegt auf 666 m ü. M.

District de Moutier (Münster) Population 23 737

1. Belprahon, 2741	253	15. Pontenet, 2733	223
2. Bévilard, 2735	1 707	16. Rebévelier, 2711	50
3. Champoz, 2735	116	17. Reconviellier, 2732	2 410
4. Châtelat, 2711	167	18. Roches (BE), 2762	269
5. Corcelles (BE), 2747	185	19. Saicourt, 2732	852
6. Court, 2738	1 480	20. Saules (BE), 2732	147
7. Crémises, 2746	512	21. Schelten (La Scheulte), 2801	55
8. Eschert, 2741	312	22. Seehof (Elay), 2741	71
9. Grandval, 2745	371	23. Sornetan, 2711	113
10. Loveresse, 2732	261	24. Sorviller, 2736	299
11. Malleray, 2735	1 908	25. Souboz, 2741	111
12. Monible, 2711	37	26. Tavannes, 2710	3 336
13. Moutier (Münster), 2740	7 959	27. Vellerat, 2764	69
14. Perrefitte, 2741	464	* Schätzung/Estimation	

Wie viele Einwohner hat der Kanton Bern tatsächlich? Waren es 1980 wirklich jene 912 091, die bei der Volkszählung herauskamen. Im «Bernischen Staatskalender» findet man bei 411 Gemeinden genaue Zahlen, bei einer aber steht hinter der Zahl «Schätzung/Estimation» – natürlich bei Vellerat. Die Velleratiens hatten aus Protest gegen ihre ungeliebten Herren «darauf verzichtet», genaue Zahlen nach Bern zu liefern.



Das Restaurant «Coq D'Or» ist der Treffpunkt des Dorfes. Unter der gleichen Telefonnummer findet man auch die Ausgleichskasse, das «office communal de compensation». In Vellerat gibt es weder Bäckerei noch Metzgerei, auch keine Post, keine Polizei und keinen Pfarrer.

Vellerat 066	
Deilemont	
Poste: 2764 Courrendin	
Administration communale	
Allemand Roger	35 62 66
En cas non-rép.	35 58 20
022 0 92 91 00	
Baader Christian (-Bähler)	
Au Village 15	35 50 15
Christen Kurt	35 59 47
méc.-électr.	35 59 47
- Walter (-Steiner)	35 53 89
agric.	35 56 96
Comte Pierre-André insti.	35 56 96
école primaire	35 55 54
Dupré Léon (-Eschmann)	35 58 90
gratteur	35 58 06
- Marcel appareilleur	35 51 59
Haut du Village 10	35 51 59
Eggen Ulrich (-Schaller)	35 52 31
chauffeur	35 52 58
Eschmann Ariste	35 59 16
ouv. d'usine	35 55 18
- Camille représ.	35 54 57
rest. Coq d'Or	35 56 84
- Christiane	35 58 17
re Principale 12	35 61 48
- Jacqueline ouvrière	35 59 94
Flück Jean-Marie (-Cortat) agric.	35 62 24
cdt des sappeurs-pompiers	35 59 26
35 55 18	35 59 26
- René (-Eschmann) forestier	35 53 75
bûcheron retr.	
Bas du Village 2	
Gigandet Edgar	
chalet Buisson-Joli	
Güdel Hermann	
représ. Skan	
Privé	
Gyrgas Fritz magasinier	
Huber Anita R.	
Prés du Collège 2	
Inelchen Kurt	
re Principale 14	
Knuichel Ruth	
re Principale 14	
Monnin Francis	
maître de dessin	
Offices:	
- Communal de compensation	35 52 31
Restaurants:	
- Coq d'Or	35 52 31
Eschmann Camille	
Santschi Ewald	
chalet Nesti	
Schneider Yolande	
sage-femme	
Schryder Robert et Cécile (-Hehl)	
chalet 22	
Tachadi Joël (-Kotteli)	
PIT-Beamter	
Wahlen Daniel	
inséminateur FSIA	
- Roger fonct. postal	

Im Telefonbuch findet man neben dem «forestier-bûcheron retr.», dem «gratteur», dem «cdt des sappeurs-pompiers» auch die «sage-femme». Wer sich unter dieser «Weisen Frau» eine Magierin vorstellt, die aus ihrer Glaskugel zu ergründen sucht, wann die Berner Vellerat doch noch aus ihrer Obhut entlassen, liegt falsch. Der schöne Ausdruck bezeichnet im Französischen die Hebamme.



Samedi 16 août 1986

Place de l'école

VELLERAT

18 heures: Concert apéritif de la Fanfare de Courtételle
19 heures: Halle-cantine - Place de l'école

Manifestation politique

Orateurs:

Jean-Marie ORY, président du Parlement jurassien
François MERTENAT, président du Gouvernement jurassien
Roland BÉGUELIN, secrétaire général du Rassemblement jurassien
Alain STEULLET, secrétaire général d'Unité jurassienne
Pierre-André COMTE, maire de Vellerat

Dès 19 heures: restauration chaude jusqu'en fin de soirée
21 h 30
Danse - Musique - Invitation cordiale à tous !

Am 16. August 1986 fand auf der Place de l'école wieder einmal eine Manifestation politique statt, die vom *Rassemblement jurassien* auf bernischem Hoheitsgebiet arrangiert worden war. Unter den fünf Sprechern befand sich auch der «maire de Vellerat», Pierre-André Comte, der Dorfschullehrer.



Über dem Turnplatz beim Schulhaus Vellerat, wo die Kinder noch nach bernischen Lehrmitteln unterrichtet werden, weht die Jurafahne. Seit dem 23. Juni 1974 - dem Tag der Juraabstimmung - warten die Einwohner von Vellerat auf den Freibrief von Bern, zum Jura gehören zu dürfen.